



ورشة عمل تدريبية  
**«الشراكة بين القطاعين العام والخاص»**

في مقر كلية محمد بن راشد للإدارة الحكومية  
خلال الفترة 9-11 يناير 2018



## المقدمة

أصدر صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء، رعاه الله، بصفته حاكماً لإمارة دبي القانون رقم (22) لسنة 2015، بشأن تنظيم الشراكة بين القطاعين العام والخاص في إمارة دبي.

ويهدف القانون إلى تشجيع القطاع الخاص على المشاركة في المشاريع التنموية، وزيادة الاستثمار في مجالاتها المختلفة، بما يخدم التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الإمارة، وكذلك إلى تمكين الحكومة من تنفيذ مشاريعها الاستراتيجية بكفاءة وفعالية، والاستفادة من الطاقات والخبرات المالية والإدارية والتنظيمية والفنية والتكنولوجية المتوفرة لدى القطاع الخاص، بما يمكن أفراد المجتمع من الحصول على أفضل الخدمات بأقل التكاليف.

كما يهدف القانون إلى زيادة الإنتاجية، وتحسين جودة الخدمات العامة، ونقل المعرفة والخبرة من القطاع الخاص إلى القطاع العام، وتحسين جودة وأداء الخدمات الحكومية والبني التحتية.

## أهداف الورشة

- تعريف مفهوم الشراكة بين القطاعين العام والخاص وأنواعها.
- تحليل نقاط القوة والضعف للشراكة بين القطاعين العام والخاص ومناقشة تجربة الشراكة بين القطاعين العام والخاص في العالم والمنطقة العربية.
- تقييم الشراكة المحتملة بين القطاعين العام والخاص.
- التعرف على منهجيات وأساليب إنشاء الشراكة بين القطاعين العام والخاص.
- دراسة الاجراءات الخاصة بترتيبات الشراكة بين القطاعين العام والخاص لإنجاز المشاريع الاستثمارية.

## الفئة المستهدفة

مسؤولين ومختصين عن المشاريع والخطط والاستثمارات والجوانب المالية والقانونية والفنية لمشاريع بالشراكة بين القطاع العام والقطاع الخاص في الوزارات والمؤسسات والهيئات الحكومية والقطاع الخاص.

## اليوم الأول - تعريف مفهوم الشراكة بين القطاعين العام والخاص وتحديد نطاقها

(8 ساعات تدريبية)

### المحور الأول: مقدمة ونظرة عامة حول الشراكة بين القطاعين العام والخاص

- تعريف الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- الخصائص الرئيسية للشراكة بين القطاعين العام والخاص

### المحور الثاني: بدائل لتمويل مشاريع البنية التحتية

- الطرق التقليدية في إنشاء مشاريع البنية التحتية الممولة من القطاع العام وما يميزها من شراكات بين القطاعين العام والخاص
- تعريف عقود التصميم والبناء والتمويل والتشغيل والصيانة (Design, Build, Finance and Operate) وكيف يمكن تمويلها. (الفروقات بين الشراكة التي يدفع فيها المستخدم والشراكة التي يدفع فيها القطاع العام)
- متى تُعتبر عقود الخدمات أو عقود إدارة البنية التحتية شراكات بين القطاعين العام والخاص؟
- فهم سياقات العقود التي يساهم فيها القطاع الخاص، وما يجعلها أو يمنعها من أن تكون شراكات بين القطاعين العام والخاص
- كيف تختلف الشراكات بين القطاعين العام والخاص عن الطرق الأخرى لعطاءات بناء وتشغيل البنية التحتية
- دراسة حالة

### المحور الثالث: أنواع الشراكات بين القطاعين العام والخاص

- كيف يمكن أن تكون هناك أنواع مختلفة من الشراكات بين القطاعين العام والخاص ؟
- كيف يمكن أن يختلف مفهوم الشراكة بين القطاعين العام والخاص بين البلدان / التشريعات والمصطلحات الأخرى المطبقة على مفهوم الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- مفهوم المرفق العام وكيف يؤثر على نموذج عطاء الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- ما هي القطاعات والمشاريع المناسبة للشراكات بين القطاعين العام والخاص

### المحور الرابع: المناهج القانونية والإدارية لإنشاء إطار الشراكة بين القطاعين العام والخاص

- التقاليد القانونية للشراكة بين القطاعين العام والخاص وأهداف القطاع العام
- الاختلاف بين تشريعات القانون العام (Common Law) وتشريعات القانون المدني (Civil Law) عند إقامة إطار قانوني للشراكات بين القطاعين العام والخاص
- قانون الشراكة بين القطاعين العام والخاص في إمارة دبي

## اليوم الثاني - منهجيات لتطوير هيكل مشروع الشراكة بين القطاعين العام والخاص

(8 ساعات تدريبية)

**المحور الخامس: دوافع استخدام الشراكات بين القطاعين العام والخاص: أهم التحديات من الشراكة بين القطاعين العام والخاص ضمن منهجيات تطوير المشاريع الشراكة بين القطاعين العام والخاص**

- الأسباب والدوافع التي يشار إليها عادة لاستخدام الشراكات بين القطاعين العام والخاص
- المزالق والتحذيرات المعتادة التي يجب مراعاتها عند استخدام الشراكات بين القطاعين العام والخاص
- أهمية الإعداد والعطاء الجيد لمشروعات الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- كيف يلعب الإطار العام دوراً في تعزيز وحماية عملية الشراكة بين القطاعين العام والخاص

## المحور السادس: الهيكل النموذجي للشراكة بين القطاعين العام والخاص

- العناصر الرئيسية لعقد الشراكة بين القطاعين العام والخاص والأدوار المختلفة للجهات المعنية
- الهيكل النموذجي لعقد الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- «آلية الدفع» وتأثيرها في عقد الشراكة بين القطاعين العام والخاص
- كيفية هيكلة مشروعات الشراكة بين القطاعين العام والخاص وكيف يعمل الشريك الخاص على الوفاء بالتزاماته
- الهياكل الرئيسية الأكثر شيوعاً لنطاق مشروعات الشراكة بين القطاعين العام والخاص وفق القطاعات الاقتصادية
- مناقشة العمل الجماعي

## المحور السابع: كيفية تمويل الشراكات بين القطاعين العام والخاص

- المصادر النموذجية للتمويل وأنواع الشراكات بين القطاعين العام والخاص حسب مصدر التمويل
- دور البنوك المتعددة الأطراف ومؤسسات التمويل الدولية
- اهتمامات الجهات العامة فيما يتعلق بالجوانب المالية
- المخاطر والمخاوف المحتملة
- دراسة حالة

## المحور الثامن: أدوات التمويل المبتكرة للشراكات بين القطاعين العام والخاص (التمويل الإسلامي، سندات المشروع وأدوات التمويل الأخرى)

- أنواع الاستثمارات المسموح بها في التمويل الإسلامي
- التمويل الإسلامي المبني على تقاسم الربح والخسارة
- سندات المشروع
- أدوات التمويل الأخرى

## اليوم الثالث - مفاهيم إدارة وإطار مشروع الشراكة بين القطاعين العام والخاص (7)

ساعات تدريبية

### المحور التاسع: أسباب فشل مشاريع الشراكة بين القطاعين العام والخاص: الحاجة إلى إتقان إعداد وإدارة مراحل المشروع

- ما يشكل مشروعنا ناجحا ولماذا تفشل المشاريع
- ما يبحث عنه الشريك الخاص من حيث المشاريع المقبولة
- دراسة حالة

### المحور العاشر: مقدمة لمفهوم إطار الشراكة بين القطاعين العام والخاص وإطار العمل المبدئي

- الحاجة إلى إطار مناسب للنجاح في الشراكات بين القطاعين العام والخاص كأداة برنامجية واستراتيجية. مما يتكون هذا الإطار؟
- لماذا يهتم الشريك من القطاع الخاص بالأطر وأسواق الشراكة بين القطاعين العام والخاص

### المحور الحادى عشر: لمحه عامة عن عملية الشراكة بين القطاعين العام والخاص. المراحل الرئيسية لعملية الشراكة بين القطاعين العام والخاص

- دورة عملية الشراكة بين القطاعين العام والخاص والمراحل الرئيسية (من تحديد نطاق المشروع إلى إدارة عقد الشراكة بين القطاعين العام والخاص)
- دراسة حالة
- مناقشات العمل الجماعي.

ونظراً لأهمية هذه الورشة ومحدودية العدد المحدد للمشاركة، يرجى سرعة الترشيح بتباعنة استماراة التسجيل الالكترونية [mbrsg.ae/op](http://mbrsg.ae/op) او يرجى التواصل مع مسؤول الورشة التدريبية: السيد/ محمد حسين: على الهاتف 97143175541 + أو المتحرك 971557828177 + أو البريد الالكتروني:

[muhammad.hussain@mbrsg.ac.ae](mailto:muhammad.hussain@mbrsg.ac.ae)

### رسوم التسجيل:

3500 درهم إماراتي

رسوم التسجيل لمنتدى الإمارات للسياسات العامة "مستقبل الشراكة مع القطاع الخاص"  
15-16 يناير 2018 ستكون مجانية للمشاركين في الورشة التدريبية

## Module 2 – PPP Project structure and process cycle (8 hours)

### Lesson 1 - Motivations for using PPPs: caveats, concerns and introduction to the PPP process cycle

- The reasons or motivations usually cited for using PPPs
- The typical pitfalls and caveats to consider when using PPPs
- Why sound selection, preparation and transparent tender processes matter
- How the framework plays a role in promoting and protecting a successful PPP approach
- How and why some EMDE, especially the Least Developed Countries (LDC), may find difficulties in developing PPPs.

### Lesson 2 - Typical structure of a PPP

- The main elements of a PPP contract and the different roles of the various parties involved
- The structure of a PPP contract: upstream structure and downstream structure
- The “payment mechanism” and what it does
- How structuring the PPP matters and how the private partner needs to work to meet its obligations
- The main structures in terms of scope to be found in the most common PPP sectors
- Working group discussions

### Lesson 3 - How PPPs are financed

- Typical sources of funds and types of PPPs depending on the origin of funding (including co-financed PPPs)
- The role of Multilateral Development Banks (MDBs) and other development institutions such as Export Credit Agencies (ECAs)
- Considerations for the procuring authority regarding financial aspects
- Potential pitfalls and concerns
- Exercise

### Lesson 4 – Innovative financing instruments for PPPs (Islamic Finance, Bonds)

- Sharia law influences the types of investments that are permissible in Islamic Finance
- Profit sharing based and the profit and loss of the enterprise in Islamic Finance
- Project Bonds

## **Module 3 – PPP project Management and framework concept (7 hours)**

### **Lesson 1 - Reasons for Project failure: the need for sound process management and preparation of projects**

- What constitutes a successful project and why projects may fail
- What a private partner is looking for in terms of acceptable projects
- Exercise

### **Lesson 2 - Introduction to the PPP framework concept and initial framework consideration**

- The need for a proper framework to succeed with PPPs as a programmatic or strategic tool. What a framework consists of?
- Why a private partner cares about frameworks and PPP markets
- Lesson 3 - An overview of the PPP process. Key phases in the PPP process cycle
- The PPP process cycle and the main phases (from identification to contract management)
- Case study

Dates: 9-11 January 2018

Language: Arabic

Price: 3500 Dhs

Note: who will enroll in this program, will have a complimentary seat to attend UAE Public Policy Forum: on 15th- 16th Jan, 2018.

# Introduction

HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the UAE enacted Law No. 22 of 2015 which sets up the regulatory framework of Public Private Partnerships in the emirate of Dubai. The law aims at encouraging the private sector to participate in the development of projects and increase investments in different fields. According to the law, a partnership project may be proposed by a government entity or by the private sector.

Public Private Partnership (PPP) is a contractual relationship between one or more government entities and one or more organizations of the private sector. Each party plays a certain role, integrated in one developmental framework. There are many forms of partnerships with the private sector which depend on the level of contribution and responsibilities each party has.

## Goals

The objectives of the workshop are to define the concept of the partnership between the public and private sectors and their types.

- Analyze the strengths and weaknesses of public-private partnership and discuss partnership experience between the two sectors in the Arab region and the world .
- Evaluation of potential public-private partnership.
- Identify the methodologies and methods of establishing public-private partnership.
- Studying the procedures for public-private partnership arrangements for project completion Investment.

## Targeted Category

Officials and specialists on projects, planning, investments, financial, legal and technical projects with partnership between the public and private sectors, in ministries, organizations, governments and private sector.

[The course outline \(total time 23 hours over 3 days\)](#)

## Module 1 – Introducing and scoping the PPP concept (8 hours)

### Lesson 1 - PPP Introduction and overview

- Definition of a Public Private Partnership (PPP)
- The main characteristics of a PPP

### Lesson 2 - Alternatives for infrastructure finance and procurement. What is and what is not a PPP

- The main conventional or publicly financed procurement methods and what differentiates them from PPPs.
- Definition of a Design, Build, Finance, Operate and Maintain (DBFOM) project and how can it be funded. (user-pays versus government-pays and variations).
- How service and/or existing infrastructure management contracts may or may not be PPPs (service PPPs)
- Understanding other private participation contexts and how they are neither PPPs nor procurement methods
- How PPPs are different from other methods of procuring infrastructure
- Exercise

### Lesson 3 - Types of PPP and nomenclature issues.

- How there may be different types of PPPs
- How the PPP concept may vary amongst countries/jurisdictions and other terminology applied to the PPP concept
- Concept of public infrastructure and how influences the PPP mode of procurement
- Which sectors and projects are typically appropriate for PPPs

### Lesson 4 - Legal and Administrative Approaches to Establishing PPP Frameworks

- Legal traditions in the country for PPP, and the government's objectives
- Common law and civil law jurisdictions take to establish PPP frameworks
- PPP Law in Dubai

Organized by:



منتدى الإمارات للسياسات العامة  
UAE Public Policy Forum



# Public & Private Partnership Master class Program

From 9 to 11 January 2018

At Mohammed Bin Rashid School of Government

